

ДОГОВІР № 5RCA21-33652
про надання стипендії (гранту)

Київ

«14» листопада 2023 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Токало Катерина Андріївна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Відновлення культурно-мистецької діяльності», ЛОТу 2, «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проекту Українські барокові партеси: забуті композитори. (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Стипендіат реалізує Проект до 30 жовтня 2023 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2 цього Розділу.
2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат.
3. Датсю завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акту про виконання Проекту.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Стипендії становить 114 869 грн 56 коп. (сто чотирнадцять тисяч вісімсот шістдесят дев'ять гривень 56 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18%-у сумі 20 676 грн 52 коп. (двадцять тисяч шістсот сімдесят шість гривень 52 копійки) та військовий збір 1,5 % у сумі 1 723 грн 04 коп. (одна тисяча сімсот двадцять три гривні 04 копійки).
2. Сума стипендії до виплати становить 92 470 грн 00 коп. (дев'яносто дві тисячі чотириста сімдесят гривень 00 копійок).
3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на

фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Стипендіат зобов'язується:

- 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;
- 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;
- 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;
- 4) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;
- 5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";
- 6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неонацизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святих, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;
- 7) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

- 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
- 2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
- 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
- 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;
- 5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці,

звіти, тези, фотогографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Права власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством.
2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими витратами є такі:
 - витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;
 - витрати по оплаті посередницьких послуг;
 - витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, метою яких є отримання прибутку;
 - витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
 - витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
 - витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря та інших основних засобів;
 - витрати на проїзд у таксі;
 - витрати на виготовлення закордонного паспорту;
 - витрати, в результаті курсових різниць;
 - витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);
 - інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

Х. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

ХІ. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2023 року. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
3. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.
4. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
5. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).
6. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
7. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
8. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».
9. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436342

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат

Токало Катерина Андріївна

Паспорт:

Місце реєстрації м. Луцьк

Поштова адреса: 43010 м. Луцьк,

Одержувач: Токало Катерина Андріївна

Р/р:

Банк одержувача: Приват банк

МФО: 305299

Призначення платежу: поповнення карткового рахунку Токало К. А.

Тел.:

Виконавчий директор



В.Г. Берковський

A handwritten signature in blue ink, which appears to be "K. A. Tokalo", is written over a horizontal line.

Б.П

К. А. Токало

Додаток 1

до Договору про надання стипендії № 5RCA21-33652

від «17» листа 2023 р.

Сезон: Грантовий сезон 2023

Програма: Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот: ЛОТ 2. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 5RCA21-33652

Назва проекту: Українські барокові партеси: забуті композитори.

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот

ЛОТ 2. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Українські барокові партеси: забуті композитори.

Назва проєкту англійською мовою

Ukrainian baroque partes: forgotten composers.

Географія реалізації проєкту

Населений пункт

м. Луцьк (Волинська область)

Початок проєкту

2023-07

Лукашео К. А.

Тривалість проекту в місяцях

4

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка відновлення індивідуальної культурно-мистецької діяльності та креативних індустрій на всій території України.

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора.

Формат проекту

наживо та онлайн

Пріоритетний сектор

культурна спадщина

Основний продукт

відновлення культурно-мистецької діяльності

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2023-10-30

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Відкриття давніх українських композиторів та відтворення партесів - унікального явища європейського музичного бароко. Тлумачення для широкого загалу значення слова - партес. Відновлення мистецької спроможності стипендіата, підвищення виконавського рівня хорового колективу. Пропонований культурно-мистецький продукт слугуватиме в повоєнному становленні потужним джерелом знань про національні корені та зміцнення національної свідомості; виявлятиме особливе місце українського хорового мистецтва в парадигмі європейської духовної спадщини. Результати: Створення 3х відео-подкастів про життя і творчість забутих українських композиторів, зйомка відеороликів до 2 музичних зразків партесів, а також презентація виконання партесів.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The discovery of ancient Ukrainian composers and the reproduction of partes is a unique phenomenon of the European musical baroque. Interpretation for the general public of the meaning of the word - partes. Restoration of the



applicant's artistic activity, improvement of the performance level of the choir. The proposed cultural and artistic product will serve as a powerful source of knowledge about national roots and strengthening of national consciousness in the post-war period; will reveal the special place of Ukrainian choral art in the paradigm of European spiritual heritage. Results: Creation of 3 video podcasts about the life and work of forgotten Ukrainian composers, filming of videos for 2 musical samples of the parts, as well as presentation of the parts.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

92470

Загальний бюджет проекту

92470

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Не стосується

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові

Токало Катерина Андріївна

Прізвище, ім'я англійською

Tokalo Kateryna

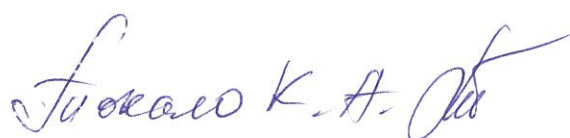
Громадянство

України

Рік народження

Стать

Жіноча



Контактний телефон

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Код ІПН

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Освіта вища: у 2015 році закінчила Львівську національну музичну академію ім. М. Лисенка, магістр музичного мистецтва, профілізація «Хорове диригування».

Трудову діяльність розпочала у 2015 році у Волинському державному училищі культури і мистецтв імені І. Стравінського на посаді викладача хорових дисциплін. За сумісництвом 2016-2017 роках працювала у Волинській обласній філармонії керівником вокального квартету. З 2017 року по даний час обіймає посаду викладача хорового диригування КЗВО «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Підготувала студентів лавреатів: Всеукраїнського багатожанрового фестивалю талантів «Велика перемога» 2021 року, Міжнародного професійного конкурсу «Сузір'я Україна – Європа» 2021.

Є учасником чисельних творчих проєктів, у тому числі III Літньої Хорової Академії у м. Харків (Асоціація всеукраїнське хорове товариство імені М. Леонтовича/2019).

Членкиня національної всеукраїнської музичної спілки та всеукраїнського хорового товариства імені М. Леонтовича (членський квиток №2985) від 25.11.2021 року.

Нагороджена мистецькою премією «Кращий в культурі 2021» від міського голови І. Поліщука.

З 2012 року є керівником і диригентом камерного хору CREDO.

Колектив є постійним учасником фестивалів та мистецьких заходів: «Благовіст Волині» (м. Луцьк), «Різдвяні піснеспіви» (м. Луцьк), «Різдво у Луцьку» «Великодні дзвони» (м. Львів), «Днесь рождається від Діви» (м. Львів), «Пентікостія» (м. Київ), «Відгомін Різдва» (УГКЦ), «Прощання з колядою» (м. Львів), «Коляда з Тетяною Ціхоцькою» (м. Луцьк).

Є ініціатором благодійних концертів та має у доробку концертні програми : «Різдво у просторі і часі», «Бароковий вечір з нагоди 300-річчя від дня

Людмила К. А.

народження Г. Сксвороди».

Нагороди хору: лавреат II премії IX Всеукраїнського хорового конкурсу імені М. Леонтовича (місто Київ, 2021).

Лавреат державної премії імені Миколи Леонтовича (Вінницька обласна рада, 2021).

Лавреат III премії першої категорії XXII міжнародного конкурсу імені Стасиса Шимсуса (Литва, Клайпеда, 2022).

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

м. Луцьк,

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

м. Луцьк,

Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Волинська

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Луцьк

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.facebook.com/tokalo.kateryna>; <https://www.facebook.com/profile.php?id=100086268436223> <https://youtube.com/@credo3637> <https://instagram.com/choir.credo?igshid=NTdlMDg3MTY=> https://www.tiktok.com/@choir.credo?_t=8Ya6DxULu8T

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?

Ні



Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ? Якщо “ТАК” зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проєкті.

Ні

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проєкти.

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо “ТАК” зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

Культурний фронт невід'ємний важіль у боротьбі з ворогом в часі війни! В повоєнній відбудові - це щит ідентичності.

Війна кардинально змінила життя і побут українського народу. Виклики, перед якими постало українське суспільство, змінили наші життєві пріоритети, цінності та уявлення про світ. Водночас, війна суттєво вплинула на діяльність митців, сферу культури та креативних індустрій, всі ресурси спрямовані на порятунок життя, волонтерство, допомога армії. А нація без культури не може існувати. Тому є велика потреба відновлення культурно-мистецької діяльності. Необхідно створювати оновлені культурні сенси та практики, спрямовані на єднання та взаєморозуміння українського соціуму, утвердження громадянської позиції та підйом патріотичного духу.

Мистецький продукт потрібний для психологічної реабілітації та освідчення громадян. Тому що в цій війні страждає кожен громадянин. Музика лікує душевні рани, дає натхнення жити і розвиватися. рухатися вперед.

В теперішньому стані, в умовах війни, потрібно відроджувати національну музичну дазню спадщину. Переосмислювати культурну роль України в світі! Оживляти українську забуту музику, і ставити в пріоритет виконання зразків хорових творів українських композиторів. Це наш обов'язок!

Створювати концертні програми на основі української композиторської

Людмила К. А. [підпис]

спадщини, адже вона багатогранна і налічує всі відомі стилі та жанри! Це є основа культурної війни!

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Ні

Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напрямок тощо і формат вашої участі).

1. Червень-вересень. Дослідження та індивідуальне навчання у музикознавиці Шуміліної Ольги (м. Львів). Планується 5 виїздів у м. Львів;
2. Червень-вересень. Розучування нотного матеріалу з хором - хормейстерська робота (м. Луцьк);
3. Липень-жовтень. Створення 3х серій відео-подкастів про життя та творчість українських композиторів епохи бароко. (м. Луцьк);
4. Серпень-жовтень. Створення 2х відеороликів до музичних творів;
5. Жовтень. Концерт-презентація набутих знань в рамках Стипендії (м. Луцьк).

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Я прагну професійного зросту! Хор - це мій інструмент.

До повномасштабної війни я та колектив уже набули високого виконавського рівня, здійснили багато успішних виступів, стали лавреатами хорових конкурсів, виграли державну премію імені М. Леонтовича.

24 лютого життя зупинилося... розкидало всіх учасників хору в різні географічні локації, вперше ми зібралися в липні. Нова реальність, і люди переживши паніку, страх, стрес, намагалися будувати відносини знову, знову ставати в співочий стрій, пройшовши шлях деперсоналізації. Це наш фронт. Ми боремося за життя і майбутнє. Тому потрібен розвиток, рух в перед. І саме відродження давньої української музики зараз на часі! Громадян цікавить все українське: мова, традиції, історія і культура! Оживлення культурної спадщини – це життєдайне джерело сновлення та усвідомлення особистості! І саме особливість генетики, її первородну чистоту та автентичність, найкраще відображено в музиці українських композиторів

Людмила К. А.

епохи бароко, чиї імена були забутими та привласнені російськими народом (країною агресором).

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Очікую набути нові теоретичні знання про українське музичне бароко та партесний спів від професора музикознавства – Шуміліної Ольги Анатоліївни. Вона, визнаний фахівець у галузі української музики доби бароко і класицизму, джерелознавиця-медієвістка, авторка великої кількості наукових публікацій з питань дослідження давньої української музики. Професійно обізнана у виявленні пам'яток багатоголосого партесного співу у рукописних колекціях.

Результат здобутих теоретичних знань та вмінь, на практиці буду впроваджувати у роботу з хором. Тобто, набувати нові професійні компетентності, розвивати хормейстерський рівень, підвищувати виконавський та інтелектуальний рівень хору.

Прагну втілити в життя виконання українських хорових партесних концертів та привернути увагу громадськості до хорового мистецтва.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

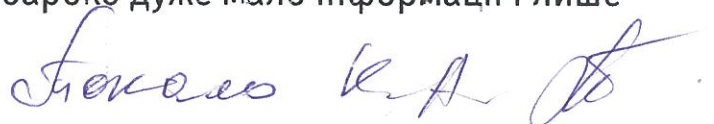
Отримані знання та досвід у рамках Стипендії сприятимуть розвитку та популяризації українського музичного бароко та відновлення (відродження) забутих українських композиторів.

Для подальшої роботи реалізація даного проекту стане важливою ланкою розвитку мене як спеціаліста, розвитку хору та хорового мистецтва нашого регіону.

Українські партеси стануть основою концертної програми, це дасть можливість зробити серію концертів, гастрольне турне, представляти нашу давню музику за кордоном. Реалізований проект може стати майданчиком для створення регіонального і всеукраїнського хорового конкурсу партесів, і в такий спосіб популяризувати і поширити цей стиль в Україні.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Мене, як художнього керівника та диригента камерного хору Кредо, дуже цікавить стиль музичного бароко. З початком повномасштабної війни кожен громадянин переосмислив своє відношення до національного надбання. Тому я стала цікавитися здобутками українців цієї епохи. Виявила для себе більше, ніж очікувала. Про епоху бароко дуже мало інформації і лише



кілька музикознавців в Україні вивчають цей пласт музики. Українське бароко виявлено лише в хоровому викладі, тому мене як диригента-хормейстера це пріоритетно цікавить. Партесні концерти дуже складні для виконання, багатоголосні і віртуозні, тому їх виконують одиниці професійних колективів. Слухання їх викликає в мене неймовірні емоції, це ціла галактика музичної виразності, ця музика змінює настрій, впливає на свідомість, у ній закладений високий рівень інтелекту та освідченості наших предків. Коли починаю працювати над партитурами партесів твориться магія, голоси звучать по-іншому, ця музика дивним чином змінює мене і все, що навколо. Також мені як диригенту-хормейстеру, цікаво розібрати складні партії, досконало вивчити їх з хором і скласти все в загальне полотно художнього виконання.

Ще одним моментом мого професійного інтересу є, власне, партеси. В репертуарі хору є твори бароко зарубіжних композиторів, але немає українських барокових партесів. Тому це слугуватиме розвитком моєї різнопланової професійності як диригента-хормейстера.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проєкту

Дослідити та вивчити здобутки забутих українських композиторів епохи бароко шляхом виконання зразків партесних концертів.

Цілі проекту

Ціль

Дослідити та вивчити здобутки забутих українських композиторів епохи бароко

Завдання

Дослідити і опанувати творчу діяльність і стиль українських композиторів епохи бароко: Івана Домарацького, Германа Левицького, Симеона Пекалицького, Миколи Дилецького, Єлисея Ільковського, Іоана Календи завдяки навчанню у професорки мистецтвознавства – Шуміліної Ольги.

Результат 1

Вільне оперування інформацією про даних композиторів, розуміння особливостей стилю і творчої біографії.

Гукаш К. А. В.

Результат 2

Створення 3х відео-подкастів по 40 хв про творчу діяльність українських композиторів епохи бароко.

Індикатори досягнення результатів

Досліджено творчу спадщину 6 українських композиторів епохи бароко.

Створено 3 серії відео-подкастів по 40 хв на основі досліджень (охоплення 220 000 осіб). Відео-подкасти будуть розміщені на платформах:

Соцмережі: Instagram, facebook, Tik Tok.

Відеохастинг: YouTube

Телеканали: «Аверс», Суспільне Луцьк – АТ «НСТУ», 12 канал, Громадське інтерактивне телебачення.

Будуть розміщені на сторінках соцмереж: сторінка Стипендіанта: <https://www.facebook.com/tokalo.kateryna>. Facebook сторінка камерного хору «Кредо»: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100086268436223>, <https://www.instagram.com/choir.credo/> та YouTube-канал: <https://www.youtube.com/@credo3637>

Партнери у висвітленні інформації: Вебсайт міської ради <https://www.lutskrada.gov.ua/> вебсайт департаменту культури Луцької міської ради: <http://culture-lutsk.org.ua/>, соціальні сторінки Facebook: <https://www.facebook.com/lutskculture>, Instagram: <https://www.instagram.com/depkult/> та YouTube-канал: <https://www.youtube.com/channel/UCocTVy37HqjU9ZNarDfFNfg>.

Ціль

Навчитися якісно і технічно виконувати музичний матеріал партесних концертів

Завдання

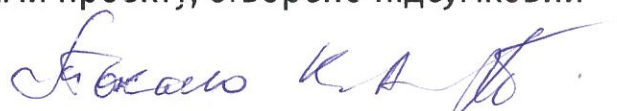
Розібрати та навчитися художньо виконувати хорові партитури: 1. [?] партесний концерт №13 "Ангели введено" І. Домарацького. 2. [?] партесний концерт «Блаженні я же избрал єси» І. Календи

Результат 1

Прочитано 2 хорові партитури та створено 2 відеоролика за результатами напрацювань

Результат 2

Організовано презентацію за підсумками проекту, створено підсумковий



відеоролик про реалізацію Стипендії. Місце проведення - Музей сучасного українського мистецтва Корсаків, Адреса: вулиця Карбишева, 1, Луцьк. Дата проведення: 1 жовтня 2023 року

Індикатори досягнення результатів

2 хорові партитури (партесний концерт №13 "Ангели введено" І. Домарацького, партесний концерт «Блаженні я же избрал єси» І. Календи);

2 відеоролики (партесний концерт №13 "Ангели введено" І. Домарацького, партесний концерт «Блаженні я же избрал єси» І. Календи). Хронометраж по 4-5 хвилин відповідно;

1 презентація за підсумками проекту (орієнтована кількість глядачів 100 осіб)

1 підсумковий відеоролик про реалізацію проекту. Хронометраж до 3 хвилин.

Відео-ролики будуть розміщені на платформах:

Соцмережі: Instagram, facebook, Tik Tok.

Відеохастинг: YouTube

Телеканали: «Аверс», Суспільне Луцьк – АТ «НСТУ», 12 канал, Громадське інтерактивне телебачення.

Будуть розміщені на сторінках соцмереж: сторінка Стипендіанта: <https://www.facebook.com/tokalo.kateryna>. Facebook сторінка камерного хору «Кредо»: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100086268436223>, <https://www.instagram.com/choir.credo/> та YouTube-канал: <https://www.youtube.com/@credo3637>

Партнери у висвітленні інформації: Вебсайт міської ради <https://www.lutskrada.gov.ua/> вебсайт департаменту культури Луцької міської ради: <http://culture-lutsk.org.ua/>, соціальні сторінки Facebook: <https://www.facebook.com/lutskculture>, Instagram: <https://www.instagram.com/depkult/> та YouTube-канал: <https://www.youtube.com/channel/UCocTVy37HqjU9ZNarDfFNfg>.

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Основні канали комунікації: Facebook сторінка Стипендіанта: <https://www.facebook.com/tokalo.kateryna>. Facebook сторінка камерного хору «Кредо»: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100086268436223> та YouTube-канал: <https://www.youtube.com/@credo3637>

Партнери у висвітленні інформації: Вебсайт міської ради <https://www.lutskrada.gov.ua/> вебсайт департаменту культури Луцької міської ради: <http://culture-lutsk.org.ua/>, соціальні сторінки Facebook: <https://www.facebook.com/lutskculture>

Токало Катерина

www.facebook.com/lutskculture, Instagram: <https://www.instagram.com/depkult/> та YouTube-канал: <https://www.youtube.com/channel/UCocTVy37HqjU9ZNarDfFNfg>.

Поширення інформації у локальних ЗМІ: інтернет видання «ТаблоїдВолині», «Волинські новини», «Конкурент», «ВолиньІнфс».

Поширення інформації у Facebook групах.

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проекту буде розміщено логотип УКФ

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Для фіксації набутого досвіду та результатів в рамках Стипендії планую залучити фотографа та відеографа.

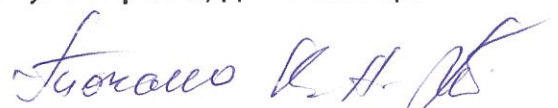
Це дозволить зробити промо для презентації Стипендії, створити 2 відеоролики з дослідженими та вивченими творами українських композиторів, зйомка та фото із презентації проекту як фінального заходу та створити підсумковий відеоролик проекту.

Зазначте короткострокові та довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

- ☐ Набуті нові теоретичні знання про українське музичне бароко та партесний спів.
- ☐ Набуті нові компетентності, підвищено професійний хормейстерський рівень.
- ☐ Підвищено виконавський і інтелектуальний рівень хористів.

Для подальшої роботи реалізація даного проекту стане фундаментом розвитку мене як спеціаліста, хору та хорового мистецтва нашого регіону. Створена концертна програма та майбутнє її поповнення - українські партеси, що дасть можливість зробити серію концертів, гастрольне турне, представляти нашу давню музику за кордоном. Реалізований проект може стати майданчиком для створення регіонального і всеукраїнського хорового конкурсу партесів, і в такий спосіб популяризація цього стилю в Україні.

Після закінчення проекту планую і надалі розвивати та примножувати набуті знання на вміння, продовжувати дослідження про українських композиторів епохи бароко, тим самим популяризувати давню нематеріальну музичну спадщину нашого регіону. Зокрема, ділитися цим



досвідом із колегами та своїм хором.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

1. Воєнний стан. Це найбільш непередбачуваний та складний ризик для проєкту. Однак, для його мінімізації та спроможності реалізації проєкту використовуються різні способи та методи отримання результатів: від офлайн до онлайн зустрічей, зйомки за місцем проживання (за потреби зйомки в укриттях) тощо.
2. Кадровий ризик. Хвороба або інша тимчасова чи тривала непрацездатність. В разі настання цієї проблеми, заходи проєкту будуть зміщуватися відповідно до потреб з врахування ефективної реалізації проєкту в цілому.
3. Технічний ризик. У зв'язку із можливим перенапруженням електромережі через планові або аварійні відключення, заходи будуть плануватися із максимальним врахуванням всіх графіків відключення для мінімізації ризику.
4. Фінансовий ризик. Несвоєчасна виплата Українським культурним фондом гарантованих коштів на проєкт. У випадку несвоєчасних виплат ускладниться можливість вчасної реалізації проєкту та проведенні всіх заходів. Для мінімізації такого випадку буде відтерміновано реалізацію проєкту.
5. Під час проведення активностей проєкту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні)

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки,

Григоренко К.А.

підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Так

Григоренко К.А.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсної відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсної відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Григорук К. А.

[Підпис]

Грантоотримувач:

[Підпис] Григорук К. А.



Додаток № 2
до Договору про надання стипендії (гранту)
№ 300/21-336 від 17 липня 2023 року

КОШТОРИС ПРОЕКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника: Токало Катерина Андрівна
Назва проекту: Українські барокові партеси: забути композитори
Період реалізації проекту: 07.2023-30.10.2023

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКУФ			Примітки
				Кількість/ Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ: I Надходження:							
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			92.470,00	
Всього по розділу I "Надходження":						92.470,00	
Розділ: II Витрати:							
Стаття:	1	Львів-Львів	шт	10,00	297,00	2 970,00	Квитки на автобус Львів-Львів та Львів-Львів 5 виїздів для навчання з розрахунку туди і назад. Загальна кількість поїздок в обидві сторони 10. Період поїздок: липень - жовтень 2023 року
Стаття:	2	Партіція, проживання (виплати місця проживання)	доба			0,00	
Стаття:	3	Вартість витратних матеріалів (вказати найменування)	шт			0,00	
Стаття:	4	Вартість обладнання інструментів інвентаря які не є особистими речами (вказати найменування)	шт			0,00	
Стаття:	5	Послуги дизайну	послуга	1,00	6.000,00	6.000,00	Послуга включає розробку електронних афіш для подкастів (3 шт.) та концертів (1 шт.) для поширення у соціальних мережах. Серпень-вересень 2023. За послуги виготовлення макетів. ФОП Косенко А.О.
Стаття:	6	Створення відео-подкастів "Українські барокові партеси: забути композитори"	послуга	1,00	30.000,00	30.000,00	Створення 3 епізодів подкастів по 40 хвилин, відповідно по 10.000 грн за 1 ролик (зйомки та монтаж). Липень-жовтень. За послуги відеозйомки, в тому числі монтаж. ФОП Соловей О. А.

Токало К.А.

Стаття:	7	Послуги фотозйомки	послуга	1,00	16.000,00	16.000,00	фотофіксація із процесу створення 2 відеороликів за результативними дослідження та фінального презентаційного заходу. Із розрахунку: 1 год - 2000грн. Відповідно: 2 відеоролики - 3 год - 2000грн= 6000 грн. фотофіксація під час відео-подкастів 3 год - 2000грн = 6000 грн; презентаційний захід - 2 год - 2000грн= 4000 грн. Листівка - жовтень ФОП Соловей О. А.
Стаття:	8	Послуги відеозйомки, в тому числі монтаж	послуга	1,00	28.500,00	28.500,00	В розрахунок: промовідео до презентаційного заходу (хронометраж 30-40 сек) 4000 грн 2. 2 відеоролики (хронометраж кожного 4-5 хв): 10000 грн за 2 шт. Листівка-жовтень. 3. зйомка презентації двома камерами - 8000грн 4. підсумкове відео за весь проєкт (хронометраж до 3 хв) - 6500 грн. ФОП Сватушко Ю. В.
Стаття:	9	Оренда приміщення	послуга	1,00	9.000,00	9.000,00	Із розрахунку: 1 год/3000 грн. відповідно 3год - 3000грн=9000грн. Приміщення потрібне для проведення підсумкового презентаційного заходу проєкту та висвітлення здобутих результатів. Музей сучасного українського мистецтва Корсаків
Всього по розділу II "Витрати":						92.470,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00	

Токато Катерина Андріївна
(Привласнює та відрізняє)

(підпис)